

Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przed JAHWE nie ostoi się ani mądrość, ani rozum, ani rada. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed JAHWE nie ostoi się ani mądrość, ani rozum, ani rada.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie ma mądrości ani rozumu, ani rady przeciwko JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niemasz mądrości, ani rozumu, ani rady przeciwko Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie masz mądrości, nie masz roztropności, nie masz rady przeciw JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie ma roztropności ani rozumu, ani rady przeciw Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przed Panem nie ostoi się ani mądrość, ani rozum, ani rada.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie ma mądrości ani zrozumienia, ani rady wbrew JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie ma innej mądrości ani roztropności, ani rady, jak tylko ta, która należy do JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ani mądrość, ani roztropność, ani rada nic nie pomogą wobec Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Немає мудрості, немає мужності, немає ради проти безбожного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie ma mądrości, rozumu, ani rady wobec WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie ma żadnej mądrości ani żadnego rozeznania, ani żadnej rady przeciwko JAHWE.

¹⁾ <x>220 5:12-13</x>; <x>240 2:6</x>; <x>240 3:5</x>; <x>240 15:33</x>; <x>290 40:13-14</x>; <x>530 1:19-20</x>